M.P. JUDICIAL SERVICES MAINS EXAMINATION TRANSLATION PRACTICE SET 4

TRANSLATIONS – HINDI

1. राज्य के अधीन किसी पद पर नियोजन या नियुक्ति से सम्बन्धित विषयो में सभी नागरिको के लिए अवसर की समता होगी ।

2. भाड़ा नियंत्रक प्राधिकारी, भूमिस्वामी या भाड़े के हकदार व्यक्तियों को जमा की गई भाड़े की रकम को नकद या चेक द्वारा भुगतान किये जाने के आदेश देगा ।

3. प्रस्थापना करने वाला व्यक्ति "वचनदाता" कहलाता है और प्रस्थापना प्रतिगृहीत करने वाला व्यक्ति "वचनगृहीता" कहलाता है ।

4. कोई व्यक्ति किसी बात को कपटपूर्वक करता है, यह कह जाता है, यदि वह उस बात को कपट करने के आशय से करता है, अन्यथा नहीं ।

5. यह तत्वहीन है कि अवैध कार्य ऐसी सहमति का चरम उद्देश्य है या उस उद्देश्य का आनुषंगिक मात्र है ।

6. कोई तथ्य साबित नहीं हुआ कहा जाता है, जब वह न तो साबित किया गया हो और न नासाबित ।

7. "आरोप के अंतर्गत", जब आरोप में एक से अधि हाई भी शीर्ष है ।

8. सेशन न्यायाधीश ऐसे सहायक सेशन न्यायाधीशों में कार्य के वितरण के बारे में इस संहिता से संगत नियम, समय-समय पर बना सकता है ।

9. प्रश्न यह है कि क्या कोई विशिष्ट दस्तावेज क की विल है ।

KARAT LAWZ ACADEMY

10.चलत प्रत्याभूति का भावी संव्यवहारो के बारे में प्रतिसंहरण लेनदार को सूचना द्वारा किसी समय भी प्रतिभू कर सकेगा ।

11.कोई बात अपराध नहीं हैं, जो सात वर्ष से कम आयु के शिशु द्वारा की जाती है ।

12.इस धारा के प्रयोजनो के लिये, "लोक संस्था" के अंतर्गत कोई शैक्षणिक संस्था, पुस्तकालय, चिकित्सालय तथा पूर्त औषधालय आता है ।

13.राष्ट्रपति, उच्चतम न्यायालय का न्यायधीश नियुक्त होने के लिए अर्हित किसी व्यक्ति को भारत का महान्यायवादी नियुक्त करेगा ।

14.उन वादों में, जिनमे नुकसानी का दावा किया गया है कोई भी तथ्य सुसंगत है जिससे न्यायालय नुकसानी की वह रकम अवधारित करने के लिए समर्थ हो जाये, जो अधिनिर्णीत की जानी चाहिये ।

15."अधिसूचना" से राजपत्र में प्रकाशित अधिसूचना अभिप्रेत है ।

KARAT LAWZ ACADEMY

TRANSLATIONS – ENGLISH

1. There shall be equality of opportunity for all citizens in matters relating to employment or appointment to any office under the State.

2. The Rent Controlling Authority shall order the amount of rent deposited to be paid to the landlord or persons entitled to the rent either in cash or by cheque.

3. The person making the proposal is called the "promisor", and the person accepting the proposal is called the "promisee".

4. A person is said to do a thing fraudulently if he does that thing with intent to defraud but not otherwise.

5. It is immaterial whether the illegal act is the ultimate object of such agreement, or is merely incidental to that object.

6. A fact is said not to be proved when it is neither proved nor disproved.

7. "Charge" includes any head of charge when the charge contains more heads than one.

8. The Sessions Judge may, from time to time, make rules consistent with this Code, as to the distribution of business among such Assistant Sessions Judges.

9. The question is whether a given document is the will of A.

10. A continuing guarantee may at any time be revoked by the surety, as to future transactions, by notice to the creditor.

11. Nothing is an offence which is done by a child under seven years of age.

12. For the purposes of this section, "public institution" includes any educational institution, library, hospital and charitable dispensary.

KARAT LAWZ ACADEMY

13. The President shall appoint a person who is qualified to be appointed a Judge of the Supreme Court to be Attorney-General for India.

14. In suits in which damages are claimed, any fact which will enable the Court to determine the amount of damages which ought to be awarded, is relevant.

15. “Notification” means a notification published in the Official Gazette.

KARAT LAWZ ACADEMY